

## Fabrice DABOVAL

Translator

English/Spanish > French

34 rue Gabrielle 75018 PARIS (France)

ph. 0603264576 / +33.603264576

[fabdabparis@me.com](mailto:fabdabparis@me.com)

Fields of expertise:

**International organizations/institutions, United Nations system, Politics,**

**International cooperation & development, NGOs, Human Rights,**

**Sustainable development, Environment, Heritage,**

**Education, Capacity building, Culture, Subtitling**

**Localization/Transcreation**

**(websites, training/educational programs, POS handbooks, HR projects)**

**Human Resources, Work Ethics,**

**Architecture, Urban planning, Wildlife, Tourism**

**Cosmetics, Retail, Marketing, Fashion, Home decoration, Food, Pastry, Real Estate**

Software: **Trados 2019, SmartCat, Memsource/Phrase**



### Since 2005: **Translator**

*Main client:* **UNESCO** (World Heritage, Intangible Cultural Heritage, Division of Creativity, Italian Funds-in-Trust, 1970 Convention, Education Sector)

*Among other clients:*

**European Union/European Commission** (Energy, Environment, Migration and Home Affairs, Research and Innovation, DGT Translation)

**United Nations** (ECOSOC, CEDAW, UNPE, UNPD)

**Save the Children** (NGO, Human rights, Advocacy, Internal procedures)

**Danish Institute of Human Rights** (NGO, Human Rights, Internal procedures)

**Make Up For Ever (LVMH group)** (Make up and Cosmetics, Marketing, Retail, HR, Education, Localization-Transcreation)

**Make Up For Ever Academy (LVMH Group)** (Education, Localization-Transcreation)

**Guerlain (LVMH Group)** (Retail, Sales, Marketing)

**Parfums Christian Dior (LVMH Group)** (Fashion, Cosmetics)

**Ralph Lauren** (Fashion, Home decoration, HR, Real Estate, Tourism)

**CREDOC** (Sociology, Consumption, Economy, Social Sciences, Statistics)

**UCPA** (Sports and Leisure)

**Koezio** (Sports and leisure)

**Pierre Hermé** (Pastry)

**Verbalizelt** (Subtitling, Lean Management, Education)

### Since 2020: **Bilingual Transcriber**

*Main client:* **UNESCO** (World Heritage)

### Since 2007: **Interpreter** (French > English, English > French) simultaneous and consecutive

*Main client:* **Make Up For Ever (LVMH group)** (Make up and Cosmetics, Retail)

*Among other clients:*

**Ouai Haircare**

**Pierre Hermé** (Pastry)

### Since 2005: **Professional Trainer/Coach** (English, Spanish, French for foreign speakers)

*Clients:* **Ralph Lauren, Pierre Hermé Pastry, Make Up For Ever, Samaritaine (DFS), Guerlain, Saint Laurent, Make Up Academy, Codilog, Neurones, Pages Jaunes, Crédoc, KXiop, CFTD...**

2005-2012 **Journalist (specialist of gardening)** Direct 8 TV, Mon Jardin & Ma Maison, Byzance, Version Femme...

1998-2005 **Manager** [www.parisfleurs.com](http://www.parisfleurs.com): creation and development of an international floral website

1988-1998 **Manager** *Les Bouquets d'Asters, Paris*, florist

1986-1988 **Advertising Manager** *Bungalow Advertising Agency, Paris* (in charge of International budgets: Saugella, IFP, Bronz'Active, Didier Rase, Geovital)

1985-1986 **Press officer** *Europe 1 (radio station)* in charge of international media

### Education

1983 **Master's degree in English and Spanish**

Université de Paris 3 – Sorbonne nouvelle

(1 semester at NYU – New York University)

1985 **Bachelor's degree in International Communication**

Université de Paris 12 – Paris-Est Créteil

### Languages

**Native speaker in French** (French father) and **English** (English mother), fluent in **Spanish**, proficiency in **Italian**